



Gloria Martín Torres

Traductora EN/FR>ES
y subtituladora



Madrid, España

✉ glria_glori@hotmail.com

☎ +34619163592



Habilidades

Programas de subtitulado



SDL Trados



Microsoft Office



Idiomas

Español



Inglés



Francés



Especialidades

Medicina, historia, turismo,
asuntos sociales, medios de
comunicación, filosofía,
naturaleza

Perfil

Ayudo a transmitir el conocimiento traduciéndolo al español y creando subtítulos para personas con problemas auditivos. Soy detallista, responsable y puntual. Me encanta aprender cosas nuevas.

Experiencia profesional

Subtituladora autónoma, Craft Translation

Septiembre 2019 – hoy

Subtitulado de vídeos de temática variada.

Traductora autónoma, Language Insight

Agosto 2019 – hoy

Traducción de inglés a español de textos médicos y encuestas.

Traductora autónoma, Hiventy

Febrero 2018 – hoy

Traducción de francés a español de documentales y entrevistas.

Subtituladora autónoma, Ericsson

Noviembre 2017 – Septiembre 2020

Subtitulado para sordos de programas televisivos.

Formación académica

Curso Especialista en Traducción Médica, Trágora

Formación (2021)

Máster en Traducción Audiovisual, ISTRAD y Universidad de

Cádiz (2016 – 2017)

Máster en Lingüística Inglesa, Universidad Complutense de

Madrid (2015 – 2016)

Grado en Estudios Ingleses, Universidad Autónoma de

Madrid (2010 – 2015)

Prácticas

Subtituladora, IGL Traducciones (Julio – Octubre 2017)

Escritora de audiodescripción, Festival de Gines (Abril 2017)

Traductora, MásTraducciones (Marzo 2017)

Voluntariado

Traductora y subtituladora, TEDx (2016 – hoy)

Traductora, CafeBabel (2016 – hoy)